



# Acti-Lance®

## Comfort & Safety

safety lancets

DA	Medicinsk udstyr
NL	Medisch apparaat
PL	Wyrob medyczny
CS	Zdravotnický prostředek
EL	Ιατρική συσκευή
UK	Медичний пристрій
HR	Medicinski proizvod
SR	Медицинско средство
TR	Tıbbi cihaz
RU	Медицинское устройство

CE 0344

Fremstillet af / Geproduceerd door / Wytworzona przez / Výroba / Kogakonceptuaalne / Wyrobił / Proizvodač / Произведено:

HTL-STREFA S.A.  
ul. Adamówka 7, 95-035 Ozorków, Poland  
T: +48 42 270 00 10, F: +48 42 270 00 20  
E: info@htl-strefa.pl, www.htl-strefa.com

6/03/2020

Producent w Polsce / Geoproduceerd in Polen / Wyprodukowano w Poſe / Wyrobione w Polsku / Kogakonceptuaalne ston Połkowice / Wygotowane w Poſy / Wyprodukowano w Poſy / Połony da uređeni / Cenjeno w Poſy

## DA

### BRUGSANVISNING

1. Vask altid dine hænder med sæbe og vand, og tør dem godt for og efter testning.
2. Skru beskytteshætten af, og træk den lige ud.
3. Tryk Acti-Lance® holderen fast mod punkturstedet og tryk på knappen for at aktiverne enheden.
4. Tryk forsigtigt gentagne gange i nærheden af punkturstedet for at opnå den nødvendige mængde blod.

### FORSIGTIG:

Må ikke bruges, hvis beskytteshætten mangler eller er beskadiget. Rens huden i henhold til gældende sikkerhedsprocedurer. Smid den brugte lancet i en beholder til skarpe genstande for at bortskaffe den i overensstemmelse med institutionens retningslinjer samt de lokale bestemmelser.

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal indberettes til fabrikanten og de lokale kompetente myndigheder / regeringsorganer, alt efter hvad der er relevant.

## EL

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Πάντα ως πάντα τη κέρια σας με σαπούνι και νερό και να τα στεγνώνετε καλά πριν και μετά τη δοκιμή.
2. Περιστρέψτε το προστατευτικό πόμα και τραβήξτε το για να τα αφαιρέσετε.
3. Πίστε σταθερά το Acti-Lance® στο σημείο του τρυπώματος και πιέστε το κουπή, για να ενεργοποιηθεί η συσκευή.
4. Λογίστε περιοδική πίεση απόλ., κοντά στο σημείο του τρυπώματος για να λάβετε τον απαραίτημένο όγκο αίματος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μη χρησιμοποιείτε το προστατευτικό πόμα έχει υποστεί ζημιά ή λεπτή. Το δέρμα σύμφωνα με τις διαδικασίες αυτοφύες. Απορρίψτε τον χρησιμοποιημένο σκαριφόπτερα σε δοχείο αιχμηρών αντικειμένων, σύμφωνα με τις εγκύρες των εγκαταστάσιων ήσας και τους τοπικούς κανονισμούς.

Οποιοδήποτε αιφαντός ουσία που έχει συμβεί σε σχέση με τη συσκευή θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στις τοπικές αρμόδιες αρχές/κρατικές υπηρεσίες, ανάλογα με την περίπτωση.

## TR

### KULLANIM TALİMATLARI

1. Test öncesinde ve sonrasında daima ellerinizi su ve sabunu yıkayın ve iyice kuruyanız.
2. Koruyucu kapağı çevirerek çırktan ve ürinün düz bir şekilde dışarı çekin.
3. Cihazı etkinleştirmek için Acti-Lance® gövdesini içine uygulama alanında bastırın ve düzgünçe basın.
4. Gerekli bir hazzını elde etmek için içine uygulama alanının yakınına kesintili olarak sıkıca basınız.

### DİKKAT:

Koruyucu kap arazar görmüşse veya yoksas ürinün kullahnamayı. Cildi, emniyet prosedürlerine uygun şekilde temizleyin. Kullananız için ucun, kurum yetkililerine ve yerel dumeliklerde uygun şekilde kesişti ailelere kaba atın.

Cihazı ilgi ile olarak gerçekleştirebilecek ciddi kazalar, uygun şekilde üreticiye ve yerel yetkililer makamlara/dovlet kurumlarına bildirilmelidir.

DA referencer hentet fra ISO 15223 - medicinsk udstyr - symboler, der skal anvendes med henblik til medicinsk udstyr, markering og oplysningsmateriale, der skal leveres. **NL** Referentie volgt ISO 15223 Medicinske hulmesystemer - Symbole voor gebruik met etiketten van medicale apparatuur, etikettering en te verstrekken informatie. **PL** Na podstawie normy ISO 15223 Wyroby medyczne — Symbole do stosowania na etykietach wyrobów medycznych, w ich oznakowaniu i w dostarczanych z nimi informacjach. **CS** Reference získáte z ISO 15223 Zdravotnické prostředky – Znaky pro řídby, označování a informace používané se zdravotnickými prostředky. **EL** Στοιχεία αναρριχώνται από την πρότυπο ISO 15223 Λαρυγνοπλαστική πρόσθια — Ζητώντας από την πρότυπο να γίνεται εφαρμογή της πρότυπου. **REF** Reference iz norme ISO 15223 Medicinski proizvod — Simboli za uporabu in označevanje medicinskih proizvodov in informacije izmed medicinskih proizvodov. **HR** Reference iz norme ISO 15223 Medicinski proizvod — Simboli za uporabu in označevanje medicinskih proizvodov in informacije izmed medicinskih proizvodov, kar mora izvršiti. **UK** Таблица засвоєння та відповідності символів, які можуть використовуватися на етикетках медичних пристріїв, маркуваннях та інформації, яка треба дати в доставці. **REF** Таблица засвоєння та відповідності символів, які можуть використовуватися на етикетках медичних пристріїв, маркуваннях та інформації, яка треба дати в доставці. **28G** 1.5 mm **23G** 1.8 mm **Special** 1.7G 2.0 mm **SR** Referenčne dobitje: Dopravljeno s splošno uporabljajočim simbolom. **TR** Sembollerin Sözlüğü: **RU** Глосарий символов:

**DA** Sterile sikkerheds lancetter til engangsbrug til kapillær blodprøvetagning

**NL** Steriele veiligheidslancetten voor eenmalig gebruik voor capillaire bloedafname

**PL** Sterylne, jednorazowe lancety bezpieczne do pobierania próbek krwi wewnętrznej

**CS** Sterilní, jednorázové, bezpečnostní lancety pro odběr vzorků kapilární krve

**EL** Αποστειρωμένοι σκαριφόπτερες ασφαλείας μίας χρήσης για δειγματοληψία τριχοειδούμ αιμάτος

**UK** Стерильні одноразові безпечно ланцети для забору зразків капілярної крові

**HR** Sterilne zaštitne lancete za jednokratnu uporabu za uzimanje uzorka kapilarne krvi

**SR** Стерилне сигурносне ланцете за узимање узорака капиларне крви

**TR** Kapiller kan örneği alımı için steril, tek kullanımlık emniyet iğne üçleri

**RU** Стерильные, одноразовые безопасные ланцеты для сбора образцов капиллярной крови

**DA** Brugsanvisning

**NL** Instructies voor gebruik

**PL** Instrukcja użycia

**CS** Návod k použití

**EL** Οδηγίες χρήσης

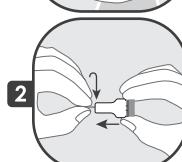
**UK** Інструкція з використання

**HR** Upute za uporabu

**SR** Упутство за употребу

**TR** Kullanım talimatları

**RU** Инструкции по использованию



## PL

### INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Przed badaniem i po nim zawsze umyj ręce wodą z mydłem i dobrze je osusź.
2. Ukręć i zdejmij osłonkę ochronną.
3. Przyłącz Acti-Lance® do miejsca nakałknięcia i naciśnij przycisk, aby aktywować urządzenie.
4. W celu uzyskania wymaganej ilości krwi delikatnie uciśnij palec w pobliżu miejsca nakałknięcia.

### OSTRZEŻENIE:

Nie używaj lancetu, jeśli osłonka ochronna jest uszkodzona lub jej brakuje. Oczyszczaj miejsce nakałknięcia zgodnie ze stosownymi procedurami. Wyryżź lancet do pojemnika na ostre odpady medyczne, zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi oraz właściwym organom/agenckom rządowym.

## HR

### UPUTE ZA UPORABU

1. Uvijek perite ruke sapunom i vodom i dobro ih osušite prije i nakon ispitivanja.
2. Odvignite zaštitni kapulac i skinite joj povalač je ravno prema gore.
3. Tijeko zaštite lancet Acti-Lance® čvrsto pritisnite na mjesto uboda i pritisnite gumu da biste je aktivirali.
4. Lagano pritisnite područje uz mjesto uboda da biste dobili potreban volumen krvi.

### OPREZ:

Nemojte koristiti ako je zaštitna kapica oštećena ili je nema. Kožu očistite i skidajte s odgovarajućim sigurnosnim postupcima. Upotrijebite lancet bacio u spremnik za ostre predmete u skladu sa smjernicama ustanove i lokálnim propisima.

Sve ozbiljne incidente povezane s proizvodom prijavite proizvođaču i lokalnim nadležnim tijelima ili državnim agencijama, ovisno o tome što je primjenjivo.

## SR

### NÁVOD K POUŽITÍ

1. Před testováním a po něm si vždy umyjte ruce mydlem a vodou a důkladně je osušte.
2. Odtrhněte kroučitací pohybem ochrannou krytku a vytáhněte jí.
3. Připojte lancetu Acti-Lance® pevně do místa nakałkňa a nacišťte příslušnou knoflík, aby aktivovala určitou silu.
4. Jemně aplikujte přerušovaný tlak v blízkosti místa nakałkňa pro získání požadovaného objemu krve.

### UPOZORNĚNÍ:

Ne používejte, je-li ochranná krytka poškozená nebo chybí. Očistěte místo nakałkňa dle vašich bezpečnostních postupů. Použijte lancetu vzdáleněji od odpadů v souladu s pokyny k zařízení a místními předpisy.

Každý závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s tímto nástrojem, má být oznámen výrobci a příslušnému místnímu orgánu / kompetentnímu orgánovi poznávacího úřadu.

Nejde o žádost o povolení používání, ale o postoji. Očistěte konku poštupují bezbezpečnostní procedury. Odložtejte ikonickou lancetu u kopu pro dalšího významného předmětu na skladu s mřížnicemi ustanovenými a lokálními postupy.

Cíle ozblýzne incidente povezane s proizvodom prijavite proizvođaču i lokalnim nadležnim tijelima ili državnim agencijama, ovisno o tome što je primjenjivo.

Cíle ozblýzne incidente povezane s proizvodom prijavite proizvođaču i lokalnim nadležnim tijelima ili državnim agencijama, ovisno o tome što je primjenjivo.

## RU

### ИНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Всіди мийте руки водою з милою і добре сушийте їх до після забору крові.
2. Відкрутіть захисний копчик і зниміть його.
3. Надійміть основну частину ланцета Acti-Lance® до місця проколу та натисніть кнопку, що активізує пристрій.
4. Обережно натисніть порада з місцем проколу, застосовуючи перенімний тип, щоб отримати необхідний об'єм крові.

### УВАГА:

Не використовуйте, якщо захисний копчик пошкоджено або відсутній. Очистіть шкіру згідно з правилами безпеки. Утилізуйте використаний ланцет у контейнер для острих отходів в соі з правилами лічебного заведення і місцевими нормативами.

Обійтися з всіх серйозних інцидентах, що виникли з використанням пристрію, необхідно сообщити виробничу та в інших компетентних органах чи агенціях, які є залучені до використання цього пристрію.

Ось озбільші інциденти, що виникли з використанням цього пристрію, повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Для користувачів як захистний покликанець або як ато-постої. Очистіть конку поштугуйте безбезпеку процедур. Одложите иконицький ланцет у корпу за одинаку оштук пристрію предмета на складу с мірізниками установлені та локальніми постуями.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відповідно до нормативів.

Свійські інциденти повинні бути згадані відповідно до місця використання та відпов